

PART V.

Interpretation and Application.

Article 26.

A. A Party shall not be obliged to release an enemy interest in property to another Party or to an enterprise organised under the laws of that other Party except to the extent that such interest will be treated directly or indirectly by the recipient Party as German enemy.

B. A Party obliged under the Agreement to release property shall not be required to reverse any act of liquidation which has been carried out by sale, redemption or otherwise. The vesting, sequestration or confiscation of property shall not be regarded as constituting liquidation for the purposes of the Agreement.

C. Except as otherwise expressly provided in the Agreement, a Party obliged to release property shall, if the property has been liquidated, release the proceeds of such liquidation.

D. Except as otherwise expressly provided in the Agreement, a Party obliged to release property shall release all income or other benefits (in cash or otherwise) which have been received by it or by any person in its territory acting under its authority in respect of that property.

E. The Party to which property is released under the Agreement shall fully recognise bona fide liens or pledges thereon legally obtained within the territory of the releasing Party which became effective prior to the date when the recipient Party took war-time emergency measures to prevent the acquisition of liens or pledges with respect to such property or the date when the territory of the recipient Party was invaded by Germany and were valid under the laws of the recipient Party in effect prior to such date. A releasing Party shall not be obliged hereby to take any measures to set aside any bona fide lien or pledge

KAPITEL V.

Fortolkning og Anvendelse.

Artikel 26.

A. En Part er ikke forpligtet til at frigive en fjendtlig Interesse i Aktiver til en anden Part eller til en Virksomhed, der er organiseret i Henhold til Lovgivningen i denne anden Parts Land, undtagen i det Omfang, denne Interesse af den modtagende Part vil blive behandlet direkte eller indirekte som tysk fjendtlig.

B. En Part, der i Henhold til nærværende Aftale er forpligtet til at frigive Aktiver, skal ikke være forpligtet til at omgøre nogen Realisation, som er foretaget ved Salg, Indfrielse eller paa anden Maade. Overtagelse til Forvaltning, Inddragelse eller Konfiskation af Aktiver skal ikke betragtes som en Realisation i Aftalens Forstand.

C. Medmindre andet udtrykkeligt maatte være bestemt i Aftalen, skal en Part, der er forpligtet til at frigive Aktiver, hvis de paagældende Aktiver er blevet realiseret, frigive Provenuet af saadan Realisation.

D. Medmindre andet udtrykkeligt maatte være bestemt i Aftalen, skal en Part, der er forpligtet til at frigive Aktiver, ligeledes frigive alle Indtægter eller anden Afkastning af saadanne Aktiver (kontant eller paa anden Maade), som vedkommende Part eller nogen Person i dens Territorium paa dens Vegne har modtaget.

E. Den Part, til hvem Aktiver er frigivet i Henhold til Aftalen, skal fuldt ud respektere alle Hæftelser og Pantesikkerheder, der i god Tro og paa lovlige Vis er opnaaet indenfor den frigivende Parts Territorium, og som har faaet Virkning forud for den Dag, da den modtagende Part traf Krigstidsforanstaltninger for at forhindre Erhvervelsen af Panteret eller Sikkerhedsret i saadanne Aktiver, eller forud for den Dato, da den modtagende Parts Territorium blev invaderet af Tyskland, og som var gyldige i Henhold til den modtagende Parts før denne Dato i Kraft værende Lovgivning. En frigivende Part skal ikke være forpligtet